



**Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности**

Distr.: General
21 February 2012
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Шестьдесят шестая сессия
Пункт 68 повестки дня
Право народов на самоопределение

Совет Безопасности
Шестьдесят седьмой год

**Идентичные письма Постоянного представителя Исламской
Республики Иран при Организации Объединенных Наций
от 15 февраля 2012 года на имя Генерального секретаря
и Председателя Совета Безопасности**

Имею честь настоящим препроводить письмо министра иностранных дел Исламской Республики Иран Али Акбара Салехи на Ваше имя, касающееся ситуации в Бахрейне (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 68 повестки дня и документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мохаммед Хазан
Посол
Постоянный представитель



Приложение к идентичным письмам Постоянного представителя Исламской Республики Иран при Организации Объединенных Наций от 15 февраля 2012 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

Как Вам известно, в Бахрейне уже почти год продолжают жесткие репрессии против мирного движения населения, которое стремится реализовать свои законные гражданские права и выступает против систематического нарушения прав человека и проводимой в этой стране дискриминационной политики.

В результате этих систематических репрессий, повлекших за собой грубые нарушения прав человека, ставших, в частности, прямым следствием иностранного военного вмешательства и насильственных действий правительственных агентов, в этой малонаселенной стране было убито, ранено, подвергнуто пыткам и пропало без вести большое число людей.

Развитие такой тенденции, особенно упор на использование вооруженных сил в ответ на мирные требования людей, которые выступают в поддержку своего основного права «Один бахреинец — один голос», способствует дальнейшему нарушению основных прав народа и угрожает миру и стабильности в этом регионе.

Правительство Исламской Республики Иран, исходя в своей политике из уважения целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, принципов невмешательства во внутренние дела других стран и добрососедства при выстраивании своих отношений с соседними государствами, еще раз выражает свою глубокую обеспокоенность по поводу событий в Бахрейне, поскольку они являются наглядным примером серьезных нарушений международных норм и стандартов в области прав человека. Исламская Республика Иран предупреждает о серьезных последствиях иностранного военного вмешательства в этой стране, которое, по сути, направлено на подавление движения в Бахрейне, для чего используется весь арсенал насильственных средств против невинных гражданских лиц, и напоминает Государству Бахрейн и правительству, осуществляющему вмешательство, о взятых ими международных обязательствах.

Создается впечатление, что двойные стандарты и лицемерные подходы тех, кто имеет больший вес в процессе принятия решений на международном уровне, все чаще воодушевляют местные и иностранные силы, которые систематически нарушают права человека в Бахрейне. Такая близорукая позиция практически поощряет убийства гражданских лиц в Бахрейне, для чего целенаправленно используется весь политический и пропагандистский аппарат.

Общечеловеческие и этические ценности сегодняшнего цивилизованного мира, в основе которых лежат устремления и исторический опыт Организации Объединенных Наций, а также великое учение Ислама, объединяющее наши народы в регионе, не позволяют нам безучастно взирать на кровавые бесчинства, происходящие в Бахрейне. Кроме того, широкомасштабное и жестокое иностранное вмешательство уже перешагнуло границы Бахрейна и во все большей степени угрожает региональной безопасности и стабильности.

Исламская Республика Иран, вновь подтверждая свою приверженность принципам Устава Организации Объединенных Наций, нормам международного права и уважению независимости и территориальной целостности Бахрейна, твердо убеждена в том, что для достижения политического решения по урегулированию кризиса в Бахрейне необходимо принять меры укрепления доверия в интересах проведения справедливых переговоров. Иран осуждает продолжающиеся вопиющие и систематические нарушения общепринятых международных норм в отношении предотвращения грубых нарушений прав человека. Исламская Республика Иран считает, что продолжающееся иностранное вмешательство в этой стране для подавления выступлений гражданского населения военными средствами ведет к нарушениям прав человека и противоречит нормам международного права. Иран предупреждает о далеко идущих последствиях этих событий для внутренней стабильности Бахрейна и регионального мира и безопасности.

Нет сомнений в том, что в силу занимаемой Вами должности и ответственности необходимо использовать все имеющиеся средства и меры, включая Ваш правовой статус, для того, чтобы привлечь внимание международного сообщества к кровавым бесчинствам, творящимся в Бахрейне, и заставить правительство Бахрейна прекратить совершать грубые и систематические нарушения прав человека гражданского населения, а также напомнить о том, что необходимо немедленно прекратить иностранное военное вмешательство в дела Бахрейна.

Естественно, что мировое общественное мнение, в частности коллективная память мусульманских народов нашего региона, тщательно отслеживают текущие события в Бахрейне и не оставят без внимания двойные стандарты и избирательные подходы, применяемые по отношению к происходящим в этом регионе событиям.

(Подпись) Али Акбар Салехи
Министр иностранных дел